



ACTA DE RECTIFICACION DE
FECHA 6 DE JULIO DEL ACUERDO
DE ALCANCE PARCIAL DE RENE-
GOCIACION Nº 10 REVISADO.

ALADI/AAP.R/10 Revisado/ACR1
9 de julio de 1992

En la ciudad de Montevideo, a los seis días del mes de julio de mil novecientos noventa y dos, esta Secretaría General, en uso de las facultades que le confiere la Resolución 30 del Comité de Representantes en su artículo primero, como depositaria de los Acuerdos y Protocolos suscritos por los Gobiernos de los países miembros de la Asociación, y lo establecido en sus artículos segundo, inciso g) y tercero, inciso i) hace constar:

PRIMERO.- Que la Representación de Brasil puso en conocimiento de la Secretaría General la existencia de un error deslizado en el Acuerdo de Renegociación nº 10 Revisado, suscrito entre su Gobierno y la República de Colombia, el 23 de febrero de 1990.

SEGUNDO.- Que dicho error se registra en el Anexo I del referido Acuerdo y consistió en registrar en la preferencia otorgada por Brasil para la importación del producto "tubos de caucho vulcanizado sin endurecer" (NALADI/NCCA 40.09.0.01), la observación "excepto para la industria motriz", cuando en realidad correspondía expresar "excepto para la industria automotriz".

TERCERO.- Que el Departamento de Negociaciones ha verificado que se trata efectivamente de un error y por Memorandum 59 de fecha 16 de junio de 1992, puso el hecho en conocimiento de la Representación de Colombia, fijando un plazo de diez días hábiles para deducir oposiciones; y

CUARTO.- Que transcurrido el plazo mencionado anteriormente, y no habiéndose recibido objeción alguna, esta Secretaría General ha procedido a testar, en el Anexo I del Acuerdo de Alcance Parcial de Renegociación nº 10 Revisado, en la columna de observaciones correspondiente al ítem NALADI/NCCA 40.09.0.01, la palabra "motriz", interlineando la expresión "automotriz" con lo cual la observación correcta deberá leerse: "Excepto para la industria automotriz".

Y para constancia esta Secretaría General extiende la presente Acta de Rectificación en el lugar y fecha indicados, en sendos originales en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

ATA DE RETIFICAÇÃO DE 6 DE
JULHO DO ACORDO DE ALCANCE
PARCIAL DE RENEGOCIAÇÃO Nº
10 REVISADO.

ALADI/AAP.R/10 Revisado/ACR1
9 de julho de 1991

Na cidade de Montevideu, aos seis dias do mês de julho de mil novecentos e noventa e dois, esta Secretaria-Geral, em uso das faculdades que lhe confere a Resolução 30 do Comitê de Representantes em seu artigo primeiro, como depositária dos Acordos e Protocolos subscritos pelos Governos dos países-membros da Associação e do estabelecido em seus artigos segundo, letra g), e terceiro, letra i), faz constar:

PRIMEIRO. - Que a Representação do Brasil comunicou à Secretaria-Geral existência de um erro no Acordo de Renegociação nº 10 Revisado, subscrito entre seu Governo e a República da Colômbia, em 23 de fevereiro de 1990.

SEGUNDO. - Que esse erro consta no Anexo I do referido Acordo e consistiu em registrar na preferência outorgada pelo Brasil para a importação do produto "tubos de borracha vulcanizada não endurecida" (NALADI/NCCA 40.09.0.01), a observação "exceto para a indústria motriz" quando na realidade correspondia colocar "exceto para a indústria automotriz".

TERCEIRO. - Que o Departamento de Negociações verificou que se trata efetivamente de um erro e por Memorandum 59, de 16 de junho de 1992, comunicou este fato à Representação da Colômbia, fixando um prazo de dez dias úteis para deduzir oposições.

QUARTO. - Que transcorrido o prazo mencionado e não tendo recebido objeção alguma, esta Secretaria-Geral riscou, no Anexo I do Acordo de Alcance Parcial de Renegociação nº 10 Revisado, na coluna de observações correspondente ao item NALADI/NCCA 40.09.0.01, a palavra "motriz", intercalando a expressão "automotriz" com o qual a observação correta deverá ser: "Exceto para a indústria automotriz".

E, para que conste, esta Secretaria-Geral lavra a presente Ata de Retificação no lugar e data indicados, nos correspondentes originais nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente válidos.